

Etapa națională a olimpiadelor naționale școlare - 2019
OLIMPIADA DE LIMBI ROMANICE
LIMBA FRANCEZĂ
Probă scrisă
Bistrița, 19 aprilie 2019
CLASA A XII-A INTENSIV/BILINGV

BAREM DE EVALUARE ȘI DE NOTARE

- Se punctează orice formulare/modalitate de rezolvare corectă a cerințelor.
- Nu se acordă puncte din oficiu. Rezultatele se apreciază cu punctaje cuprinse între 0 și 100 de puncte.

SUBIECTUL I Compréhension écrite / 30p

1. 2p a
2. 4p x 4 = 16p On accorde la totalité des points si le choix V/F et la justification sont corrects, sinon aucun point.
 - a. Faux : *Camille n'était qu'en stage à la DRAF, elle devait inéluctablement repartir fin janvier*
 - b. Vrai : *J'aurais pu lui proposer d'arrêter ses études, de devenir femme au foyer, enfin de devenir ma femme, et avec le recul quand j'y repense (et j'y repense à peu près tout le temps), je pense qu'elle aurait dit oui.*
 - c. Vrai : *j'étais un moderne, et pour moi comme pour tous mes contemporains la carrière professionnelle des femmes était une chose qui devait être avant toute autre respectée, c'était le critérium absolu...*
 - d. Faux : *nous n'avions pas eu assez de temps ensemble, dans cette maison, un homme et une femme, seuls face à face, pendant quelques mois nous avons constitué l'un pour l'autre le reste du monde.*
3. 4p – Toute reformulation de la phrase respective, rendant son sens correct.
Exemple : Je n'étais pas préparé pour faire cette proposition, cela ne me caractérisait pas. / J'étais incapable de lui proposer cela, cette démarche n'était pas pour moi.
4. 2p b
5. 6p. Exemple de résumé : *Nous ne savions pas si notre couple résisterait à la vie à Paris. Maintenant, vieux, je sais ce que j'avais déjà compris alors : la vie sociale tue l'amour.*
[toute reformulation similaire sera admise].

Se evaluează înțelegerea mesajului scris prin contragerea textului dat (rezumat), cf. cerinței:

- | | |
|--|-----|
| - fidelitatea față de sensul textului | 1p. |
| - respectarea sistemului de enunțare [persoană, timp, mod] | 1p. |
| - identificarea ideilor principale | 1p. |
| - utilizarea conectorilor logici | 1p. |
| - reformularea | 1p. |
| - respectarea nr. de cuvinte | 1p. |

SUBIECTUL al II-lea Structures linguistiques /30p

A./20p.

1. 5 p. [5x1p]

- a. Le pauvre loup fût assommé.
- b. Les discussions sont produites par la diversité des opinions.
- c. Pourquoi cet homme a-t-il été condamné ?
- d. La ville pourrait être détruite par un séisme.
- e. Vous serez reçu(s) par le directeur dans quelques instants.

Remarque : On accorde 1 p si la transformation est bien faite et tous les accords sont bien réalisés. On accorde 0,5 p si la transformation est bien faite mais il y a une ou deux erreurs au niveau de la phrase (mais les accords sont quand même bien réalisés)

2. 8 p. [8x1p]

- Claire dormait encore, bien que *midi ait sonné*. (+ subjonctif)
- La musique était tellement forte que *nous ne réussissions plus nous entendre*. (+ indicatif)
- On a fait le ménage en attendant que *vous veniez*. (+ subjonctif)
- Elle a eu un mal de dos tel qu'*elle ne pût plus aller au travail*. (+ subjonctif)
- Je ne vais plus au cinéma depuis que *je me suis installé Netflix*. (+ indicatif)
- J'ai fini mon travail dix minutes avant que *vous n'arriviez*. (+ subjonctif)
- Il serait bien que vous rentriez puisqu'*il commence à neiger*. (+ indicatif)
- Il fait trop froid pour que *nous allions dans le parc*. (+ subjonctif)

Remarque : On accepte toute variante correcte. On accorde 1p. si la phrase est entièrement correcte. Si le mode est bien choisi et écrit, mais il y a des erreurs mineures au niveau du reste de la phrase, on accorde 0,5. Si le mode n'est pas bien choisi et écrit, on accorde 0p., même si le reste de la phrase est correct.

3. 2p. [4x0,5p] a. quoiqu'; b. plus tôt; c. par ce qu' ; d. quelque.

4. 3p.[3x1p]

Comme ils sentaient le danger, ils ont pressé le pas.

Même s'il était perclus de rhumatisme, Renoir a peint jusqu'à la fin de sa vie. / **Bien qu'il soit perclus de rhumatisme**, Renoir a peint jusqu'à la fin de sa vie.

Dès que/ aussitôt que la tempête se sera apaisée les bateaux quitteront le port.

5. 2p. [2x1p]

Toute phrase qui respecte la fonction communicative et la situation proposées.

B. Transposition du discours direct en discours indirect / 10p.

0,20p x 50 = 10p

Paul demanda [1] si [2] je [3] voulais [4] l'[5] y envoyer seul. Je (lui) répondis [6] que [7] j'avais [8] des rendez-vous à ces dates-là. (En opinant de la tête,) Paul (me) répliqua [9] qu'[10] c'était [11] impossible. [...]

Il dit/affirma [12] que [13] mon [14] avenir se jouait / jouerait [15] là-bas, que [16] si je [17] confirmais [18] mon [19] triomphe en Corée, c'était [20] toute l'Asie que nous serions/ ils seraient [21] en mesure d'intéresser à mes [22] écrits. Il conclut [23] que [24], une fois que j'[25] aurais vraiment percé [26] aux Etats-Unis, je [27] ferais [28] un tabac en France, et que [29] les critiques m'[30] adoreraient. [31]

Je m'exclamai [32] que [33] j'avais déjà percé [34] aux Etats-Unis.

Il me rétorqua [35] que [36] c'était [37] avec mon [38] premier roman, mais que [39] cependant, depuis ...

Je lui demandai [40] pourquoi je devrais passer par l'Asie et l'Amérique pour qu'on lise (lût) mes livres à Noirmoutier ou à Caen, puisque je résidais [41] en France.

Il m'avoua [42] qu'[43] il [44] n'en avait pas [45] la moindre idée mais que [46] pourtant c'était [47] ainsi. Il me rappela [48] que [49] nul n'était [50] prophète en son pays, un étranger encore moins.

SUBIECTUL al III-lea Production écrite / 40p

Respectarea cerinței (tip de producție [3p], număr de cuvinte [2p], punere în pagină [1p]) – (6p)

Corectitudine sociolingvistică (adaptare la destinatar, context) (4p)

Plan structurat, articulatori logici, paragrafe (5p)

Idei, argumente și exemple (5p)

Coerență și coeziune (forme pronominale anaforice, COD, COI) (5p)

Corectitudine morfosintactică și ortografie gramaticală (moduri, timpuri, acorduri, fraza complexă) (10p)

Corectitudine lexicală și ortografie lexicală (5p)